



Dans ce contexte difficile et douloureux, il est important de rester en lien avec nos amis russophones, qu'ils soient en Ukraine, en Russie ou dans n'importe quel autre pays et particulièrement si vous les savez touchés d'une manière ou d'une autre par ce conflit en Ukraine.

Cette liste n'est qu'un début pour faciliter la prise de contact et pour aller aux nouvelles.

Si vous avez d'autres exemples utiles, n'hésitez pas à nous les partager et nous mettrons à jour cette liste pour qu'elle soit plus complète et plus utile encore.

J'espère que tout va bien pour vous, pour toi :

Я надеюсь, что все у вас / у тебя хорошо

J'espère que tout est normal pour vous / pour toi :

Я надеюсь, что все у вас/ у тебя в порядке

On peut aussi utiliser le pluriel "nous espérons" avec : мы надеемся

Je sais que vous n'êtes pas responsables de cette situation :

Я знаю, что вы не виноваты в этой ситуации.

Je sais que tu n'es pas responsable de cette situation :

Я знаю, что ты не виноват (Н)/ виновата (F) в этой ситуации.

On peut aussi utiliser le pluriel "nous savons" avec : мы знаем

Si vous voulez parler, vous pouvez me contacter n'importe quand :

Если вы хотите поговорить, вы можете связаться со мной в любое время

Si tu veux parler, tu peux me contacter n'importe quand :

Если ты хочешь поговорить, ты можешь связаться со мной в любое время

On peut aussi utiliser le pluriel "nous contacter" : ...связаться с нами



Si vous avez besoin d'aide n'hésitez pas à m'en / nous en demander :
Если вам нужна помощь, не стесняйтесь попросить меня / нас

Si tu as besoin d'aide n'hésite pas à m'en demander :
Если тебе нужна помощь, не стесняйся попросить меня / нас

Je ne vous oublie pas dans ces moments difficiles :
Я не забываю о вас в эти трудные минуты

Je ne t'oublie pas dans ces moments difficiles :
Я не забываю о тебе в эти трудные минуты

On peut aussi utiliser le pluriel "nous n'oublions pas" avec : мы не забываем

Je pense à vous :
Я думаю о вас

Je pense à toi :
Я думаю о тебе

On peut aussi utiliser le pluriel "nous pensons" avec : мы думаем

Je suis / nous sommes avec vous :
Я / мы с вами .

Je suis / nous sommes avec toi :
Я / мы с тобой

J'espère que la situation redeviendra bientôt normale :
Я надеюсь, что ситуация скоро вернется в нормальное состояние

J'espère que nous pourrions bientôt nous revoir :
Надеюсь, что мы скоро встретимся снова

Donne-moi / nous de tes nouvelles, stp :
Расскажи мне / нам о себе, пожалуйста



Donnez-moi / nous de vos nouvelles, svp :
Расскажите мне / нам о себе, пожалуйста

Dis-moi / nous comment tu vas :
Расскажи мне / нам, как у тебя дела
Расскажи мне / нам, как ты / как поживаешь

Dites nous comment vous allez :
Расскажите нам, как у вас дела,
Расскажите нам, как вы / как поживаете

Je m'inquiète pour toi / vous :
Я беспокоюсь о тебе / о вас

Nous nous inquiétons pour vous :
Мы беспокоимся о вас

Tu me manques, tu / vous me manquez :
Я скучаю по тебе
Я скучаю по вам
мы скучаем по тебе / по вам